

**ENQUETE NATIONALE SUR LA POPULATION ET LA SANTE (ENPS II)**

**FEUILLE DE MENAGE**

IDENTIFICATION	
1 - PROVINCE OU PREFECTURE : .....	<div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div>
2 - CERCLE : .....	<div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div>
3 - MUNICIPALITE : Centre Autonome/Commune Rurale .....	<div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div>
4 - CENTRE : .....	<div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div>
5 - NUMERO DE L'UNITE PRIMAIRE : .....	<div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div>
6 - NUMERO DE L'UNITE SECONDAIRE : .....	<div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div>
7 - STRATE : .....	<div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div>
8 - RABAT-CASA/GRANDE VILLE/VILLE/CAMPAGNE .....	<div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div>
<small>(Rabat-Casa : 1, grande. ville : 2, ville : 3, campagne : 4)</small>	
9 - NUMERO DU MENAGE : .....	<div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div>
10 - ADRESSE DU MENAGE : .....	

VISITES D'ENQUETRIX				
	1	2	3	VISITE FINALE
10 - DATE DE LA VISITE				JOUR <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> MOIS <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> ANNEE <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div>
11 - NOM ENQUETRIX				CODE ENQ. <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div>
12 - RESULTAT*				RESULTAT <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div>
13 - PROCHAINE VISITE : A-DATE B-HEURE				NOMBRE TOTAL DE VISITES <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div>
* CODES RESULTAT : 1 REMPLI 2 MENAGE PRESENT MAIS PAS D'ENQ. COMPET. A LA MAISON 3 MENAGE ABSENT 4 DIFFERE 5 REFUSE 6 LOGEMENT VIDE OU PAS DE LOGEMENT A L'ADRESSE 7 LOGEMENT DETRUIT 8 LOGEMENT NON TROUVE 9 AUTRE ..... <div align="center">(PRECISER)</div>				TOTAL DANS LE MENAGE <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div>  TOTAL DES FEMMES ELIGIBLES <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div>  N° LIGNE DE L'ENQUETE POUR LA FEUILLE MENAGE <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div>

NOM DATE	CONTROLE TERRAIN .....	CONTROLE BUREAU .....	SAISI PAR .....	CODE <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div>
-------------	---------------------------	--------------------------	--------------------	--

دبا بغيت نوضع عليك شي أسئلة تتعلق بالناس اللي كايعيشوا معكم ديبا واللي كالتسين معكم دبا ؟

N°	RESIDENTS HABITUELS ET VISITEURS	LIEN AVEC LE CHEF DE MENAGE (*)	RESIDENCE		SEXE	AGE	EDUCATION			SURVIE ET RESIDENCE DES PARENTS POUR LES PERSONNES DE MOINS DE 15 ANS (**)				ELIGIBILITE
							SI AGE DE 7 ANS ET PLUS							
							SI A FREQUENTE ECOLE			SI EN VIE		SI EN VIE		
							اشغال في صمد انتش ؟ (مرها)	اشغال في صمد انتش ؟ (مرها)	اشغال في صمد انتش ؟ (مرها)	اشغال في صمد انتش ؟ (مرها)	اشغال في صمد انتش ؟ (مرها)	اشغال في صمد انتش ؟ (مرها)	اشغال في صمد انتش ؟ (مرها)	اشغال في صمد انتش ؟ (مرها)
01														
02														
03														
04														
05														
06														
07														
08														
09														
10														

\* CODES POUR Q.3

LIEN DE PARENTE AVEC LE CHEF DE MENAGE

01 = CHEF DE MENAGE

02 = FEMME OU MARI

03 = FILS OU FILLE

04 = GENDRE OU BELLE-FILLE

05 = PETIT-FILS OU -FILLE

06 = PERE OU MERE

07 = BEAU-PERE OU BELLE-MERE

08 = FRERE OU SCEUR

09 = AUTRE PARENT

10 = ENFANT ADOPTE OU EN GARDE

11 = SANS PARENTE

98 = NSP

\*\* CODES POUR Q.8

NIVEAU D'EDUCATION :

1 = PRIMAIRE

2 = SECONDAIRE

3 = SUPERIEUR

8 = NSP

CLASSE :

00 = MOINS D'UNE ANNEE ACHVEE

98 = NSP

\*\*\* Ces questions concernent les parents biologiques de l'enfant. Noter 00 si les parents ne sont pas membres du ménage.

SUITE DU TABLEAU DE MENAGE

N°	RESIDENTS HABITUELS ET VISITEURS	LIEN AVEC LE CHEF DE MENAGE (*)	RESIDENCE		SEXE	AGE	EDUCATION			SURVIE ET RESIDENCE DES PARENTS POUR LES PERSONNES DE MOINS DE 15 ANS (**)				ELIGIBILITE
			SI AGE DE 7 ANS ET PLUS	SI A FREQUENTE ECOLE			SI EN VIE	SI EN VIE	SI EN VIE	SI EN VIE				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)					(8)	(9)	(10)	(11)
	من فضلك امليني سميات الاشخاص التي كينكون معكم في الاسرة، والناس التي نودوا عندكم الليلة، ديال البارح، ونيدا بملو الدار يعني التي مكلف بالاسرة ديالكم ؟	أش كيجي لمول الدار ؟	واش واش (نودوا) الليلة ديما ديال البارح هنا ؟	ذكر ولا أنثى ؟	أشغال في عمود (عمرها) ؟	واش (SUM) أشتر هو المستوى الكبير التي وصل اليه في القراءة ؟ وأشنو هو القسم الآخر التي كلو في القراءة ؟	SI AGE DE MOINS DE 25 ANS	واش أمو التي ولدت باقية حية ؟	SI EN VIE	واش الأم التي ولدت تعيش معاكم في هذا الاسرة ؟ SI OUI :	إش ابات التي ولدت ما زال حي ؟	SI EN VIE	إش ابات التي ولدت تعيش معاكم في هذا الاسرة ؟ SI OUI :	ENTOURER LE NUMERO DE LIGNE DES FEMMES ELIGIBLES POUR L'ENQUETE INDIVIDUELLE
11			OUI NON	OUI NON	H F	EN ANS	OUI NON	NIVEAU CLAS	OUI NON	OUI NON NSF		OUI NON NSF		11
12			1 2	1 2	1 2		1 2		1 2	1 2 8		1 2 8		12
13			1 2	1 2	1 2		1 2		1 2	1 2 8		1 2 8		13
14			1 2	1 2	1 2		1 2		1 2	1 2 8		1 2 8		14
15			1 2	1 2	1 2		1 2		1 2	1 2 8		1 2 8		15
16			1 2	1 2	1 2		1 2		1 2	1 2 8		1 2 8		16
17			1 2	1 2	1 2		1 2		1 2	1 2 8		1 2 8		17
18			1 2	1 2	1 2		1 2		1 2	1 2 8		1 2 8		18
19			1 2	1 2	1 2		1 2		1 2	1 2 8		1 2 8		19
20			1 2	1 2	1 2		1 2		1 2	1 2 8		1 2 8		20

COCHER ICI SI UNE AUTRE FEUILLE EST UTILISEE ☐


NOMBRE TOTAL DE FEMMES ELIGIBLES

بغيت غير نتأكد باني قيدت كل شي :

واش كاين شي حد آخر التي ما قيدناش بحال شي ادراي اصفار ولا التي كيرضعوا ؟ OUI ☐ INSCRIRE CHACUN(E) DANS LE TABLEAU NON ☐

واش كاين شي حد ما شي من العائلة وكيميش هنا ديمة بحال التي كيدم عندكم ولا حبابكم ولا شي حد آخر التي كيمش معاكم وكياكل معاكم ؟ OUI ☐ INSCRIRE CHACUN(E) DANS LE TABLEAU NON ☐

واش عندكم شي ضياف ولا شي حد التي جايشفكم وكيسكن معاكم مؤقتا ؟ OUI ☐ INSCRIRE CHACUN(E) DANS LE TABLEAU NON ☐

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
16	منين تجيبوا الماء باش تتفلسوا إديكم أو باش تتفلسوا لماعن ؟	EAU DU ROBINET ROBINET DANS LE LOGEMENT/COUR/PARCELLE ..... 11 FONTAINE PUBLIQUE ..... 12 EAU DE PUIITS PUIITS DANS LE LOGEMENT/COUR/PARCELLE ..... 21 PUIITS PUBLIC ..... 22 EAU DE SURFACE SOURCE ..... 31 RIVIERE/RUISSEAU ..... 32 MARE/LAC ..... 33 BARRAGE ..... 34 EAU DE PLUIE ..... 41 CAMION CITERNE ..... 51 EAU EN BOUTEILLE ..... 61 AUTRE ..... 71 (PRECISER)	> 18 > 18 > 18 > 18 > 18 > 18
17	أشحال كيخصكم دبال الوقت باش تمشيوا تجيبوا الماء وترجعوا ؟	MINUTES ..... SUR PLACE .....	 996
18	واش حتى الماء اللي تشربوا تجيبوه من هذا لبلاصة ؟	OUI ..... 1 NON ..... 2	> 20
19	منين تجيبوا الماء اللي تشربوا ؟	EAU DU ROBINET ROBINET DANS LE LOGEMENT/COUR/PARCELLE ..... 11 FONTAINE PUBLIQUE ..... 12 EAU DE PUIITS PUIITS DANS LE LOGEMENT/COUR/PARCELLE ..... 21 PUIITS PUBLIC ..... 22 EAU DE SURFACE SOURCE ..... 31 RIVIERE/RUISSEAU ..... 32 MARE/LAC ..... 33 BARRAGE ..... 34 EAU DE PLUIE ..... 41 CAMION CITERNE ..... 51 EAU EN BOUTEILLE ..... 61 AUTRE ..... 71 (PRECISER)	
20	كيف داير بيت الماء (الكابنة) اللي عندكم في الدار ؟	CHASSE D'EAU W C A L'INTERIEUR PRIVE ..... 11 W C A L'INTERIEUR COLLECTIF ..... 12 W C A L'EXTERIEUR PRIVE ..... 13 W C A L'EXTER COLLECTIF ..... 14 FOSSE/LATRINES FOSSE SOMMAIRE ..... 21 FOSSE AMELIOREE ET VENTILEE (F.V.) LATRINES ..... 22 PAS DE TOILETTES/NATURE ..... 31 AUTRE ..... 41 (PRECISER)	
21	واش عندكم - الضوء ؟ - الراديو ؟ - التلفزيون ؟ - الثلاجة ؟	ELECTRICITE ..... 1 RADIO ..... 1 TELEVISION ..... 1 REFRIGERATEUR ..... 1	OUI NON 2 2 2 2 2 2

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
22	أشحال من بيت عندكم في الدار بلا الكوزينة وبيت الماء؟	PIECES	<div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black;"></div> <div style="width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black;"></div> </div>
23	PRINCIPAL MATERIEL DU PLANCHER.  ENREGISTRER L'OBSERVATION.	PLANCHER NATUREL TERRE/SABLE ..... 11 BOUSE ..... 12 PLANCHER SOMMAIRE PLANCHES EN BOIS ..... 21 PALMES/BAMBOUS ..... 22 PLANCHER FINI PARQUET OU BOIS CIRE ..... 31 BANDE DE VINYLE OU ASPHALTE ..... 32 CARRELAGE, MOSAIQUE ..... 33 CIMENT ..... 34 MOQUETTE ..... 35 AUTRE ..... 41 (PRECISER)	
24	واش كين شي واحد عندكم في الدار اللي عنود شي : - بشكليت - موطور ولا موبيليت - طوموبيل	BICYCLETTE ..... 1 MOBYLETTE/MOTOCYCLETTE ..... 1 VOITURE ..... 1	OUI NON 2 2 2 2 2 2
25	باش مصابوب اسقف ديال الدار فاش سكتين دبا؟	DALLE ..... 1 PLANCHES/ROSEAUX BRANCHAGES ..... 2 ENDUITS DE TERRE ..... 2 PLANCHES/ROSEAUX BRANCHAGES ..... 3 SANS ENDUITS DE TERRE ..... 4 TOLES/BIDONS ..... 5 PLANCHES/TULES ..... 5 AUTRES ..... 6 (A PRECISER)	
26	واش الدار فاش سكتين دياكم، ولا كارينها، ولا ساكتين فابور؟	PROPRIETAIRE ..... 1 LOCATAIRE ..... 2 USAGE GRATUIT ..... 3 AUTRE ..... 4 (A PRECISER)	